

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях
Юридический подкомитет**

Неотредактированная стенограмма

741-е заседание

Понедельник, 10 апреля 2006 года, 10 час.

Вена

Председатель: г-н Раймундо Гонсалес Анинат (Чили)

Заседание открывается в 10 час. 09 мин.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с испанского*]: Доброе утро, уважаемые делегаты. Я объявляю открытым 741-е заседание Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

Сегодня утром мы продолжим и завершим рассмотрение пункта 7 повестки дня, Информация о деятельности международных организаций, имеющей отношение к космическому праву.

Мы продолжим рассмотрение пункта 9, Обзор и возможный пересмотр Принципов использования ядерных источников энергии в космосе.

Если позволит время, мы начнем рассмотрение пункта 11 повестки дня, Практика государств и международных организаций по регистрации космических объектов.

Я хотел бы попросить делегации, желающие сделать выступление по этим пунктам повестки дня, записаться в Секретариате как можно скорее.

Затем Рабочая группа по пункту 8 а) повестки дня проведет свое четвертое заседание под председательством г-на Хосе Монсеррата Фильо из Бразилии

Хочу также напомнить вам о том, что у нас открыта фотовыставка в связи с 45-й годовщиной первого управляемого космического полета.

Завтра по второй половине дня участники Подкомитета получают окончательные документы, связан-

ные с порядком нашей работы. Если у вас до этого будут какие-то предложения по изменениям, то, пожалуйста, передайте свои соображения в Секретариат.

Прежде чем начать официально нашу работу, я хотел бы внести следующее предложение. Я даже уже внес это предложение, и хочу рассчитывать на вашу поддержку и понимание. Я ознакомился с отчетом о семинаре. Работа семинара произвела на меня большое впечатление, особенно выступления Индии, Германии. Работа, которая проводится Европейским центром космического права, – это критическая масса, которая постепенно формируется. Семинар фактически длился два часа, но на нем не так уж много было представлено делегаций. В следующем году хотелось бы, чтобы мы целый день посвятили этой теме на нашем семинаре в рамках работы рабочей группы и пленарных заседаний академического характера одновременно со сроками работы нашего Подкомитета. Понятно, что семинар будет касаться вопросов ознакомления с космическим правом. В Бразилии очень многое сделано по этой теме, а также в Аргентине, да и есть ряд других стран, где проводится большая работа. Сейчас есть соглашение о совместных усилиях Европы и Латинской Америки в области космического права.

Предложение такое: провести однодневный семинар по вопросам ознакомления с космическим правом. Можно было бы пригласить на него представителей различных центров, отделов Организации Объединенных Наций по космическому праву и национальных центров по космической деятельности. Для его организации у нас есть целый год, и хотелось бы, чтобы вы взяли на вооружение это предложение.

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



Как вы думаете, можно поддержать такую идею? Возражений нет. Хорошо, тогда мы принимаем это решение.

Решение принимается.

Таким образом, в следующем году у нас будет однодневный семинар, а не двухчасовой симпозиум, по теме, связанной с ознакомлением с космическим правом, с участием академических кругов, научных центров, что придаст дополнительный вес этому семинару.

Переходим к рассмотрению пункта 7 повестки дня, Информация о деятельности международных организаций, имеющей отношение к космическому праву. Сначала у меня выступает представительница Европейского космического агентства, пожалуйста.

Пункта 7 – "Информация о деятельности международных организаций, имеющей отношение к космическому праву"

Г-жа ВЕЛЕР (Европейское космическое агентство) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Я рада иметь эту возможность представить представителям Юридического подкомитета работу Европейского космического агентства в области космического права в 2005 году.

Агентство по-прежнему работает в составе Юридического подкомитета КОПУОС и его рабочих групп.

Кроме того, представители правового отдела ЕКА читают лекции на летних курсах Европейского центра космического права (последние проводились в университете Терни, Италия), в Парижском университете, на заседаниях Французского общества космического права, а также на симпозиуме по космическому праву Международного института космического права/Европейского центра по космическому праву, последний был проведен на сессии Юридического подкомитета в 2005 году.

Лекции и презентации сфокусированы в основном на правовых последствиях следующих направлений работы: спутниковая навигация; запуски; типология и практика международных космических соглашений; работа международных и европейских организаций с особым упором на институциональные аспекты европейской космической деятельности; орбиты и частоты в международном контексте; космический туризм; и Принципы Организации Объеди-

ненных Наций по дистанционному зондированию 1986 года и практика в Европе.

Представители ЕКА также продолжали публиковать исследования по различным аспектам космического права, такие как: правовые аспекты инициатив по исследованию космоса; вопросы экспортного контроля в международном космическом сотрудничестве; орбиты и частоты; и политика регистрации ЕКА.

Благодарю вас за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хочу поблагодарить представительницу Европейского космического агентства за сообщение об активной работе по тем темам, которыми рассматриваются нами. Понятно, что это представляет для нас большой интерес.

Слово предоставляется уважаемой представительнице Международной астронавтической федерации.

Г-жа АРЕЛАНО (Международная астронавтическая федерация) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Мне всегда приятно видеть вас.

Г-н Председатель, дамы и господа, от имени председателя Международной астронавтической федерации г-на Циммермана Федерация в качестве наблюдателя хотела бы отметить вашу работу на посту Председателя в этом году.

Федерация активно участвует в разработке космического права; с большим интересом и очень активно мы принимаем участие в работе Международного института космического права, в различных встречах и симпозиумах, которые проводятся также и Юридическим подкомитетом. В начале нынешней сессии на 732 заседании Юридического подкомитета КОПУОС был проведен симпозиум под названием "Правовые аспекты управления стихийными бедствиями и вклад космического права", спонсорами которого были Международный институт космического права и Европейский центр космического права.

Федерация участвовала в подготовке доклада о деятельности в области космического права и работе в 2005 году, который был представлен уважаемым членом Совета МИКП доктором Фазаном.

В какой-то степени работа нашей Федерации предполагала участие в ежегодном конгрессе, совместно организованном Международной академией астронавтики (МАА) и Международным институтом

космического права (МИКП). Здесь я хотела бы отметить успех последнего конгресса, проведенного в Фукуока, Япония. Мы информировали о проведении международной космической деятельности, особенно отмечая 50-ю годовщину начала космической эры, 40-ю годовщину Договора по космосу и 50-ю годовщину Международного гелиофизического года.

Как вы знаете, наш следующий конгресс состоится в Валенсии, Испания, 2–6 октября 2006 года. Среди тем, которые мы намерены обсудить на 49-м коллоквиуме по космическому праву, можно отметить также работу, которая проводится в Юридическом подкомитете. Нам удалось на шестом конгрессе определить и нашу повестку дня, близко напоминающую повестку дня вашего Подкомитета.

В заключение, г-н Председатель, Международная астронавтическая федерация приглашает членов уважаемого Юридического подкомитета, принять участие в следующем Международном астронавтическом конгрессе. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемую представительницу Международной астронавтической федерации. Действительно, ваша организация проводит широкую и важную работу в области космического права. Всегда рады видеть вас здесь, на наших сессиях.

Есть ли еще желающие выступить? Нет. Тогда мы завершили рассмотрение пункта 7 нашей повестки дня.

Если позволите, мы перейдем к рассмотрению пункта 9, Обзор и возможный пересмотр Принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве. Первым у меня выступает уважаемый представитель Соединенных Штатов, пожалуйста.

Пункт 9 – "Обзор и возможный пересмотр Принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве"

Г-н СИМОНОФФ (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Доброе утро, уважаемый Председатель.

Прежде всего я хотел бы отметить работу Научно-технического подкомитета по рассматриваемой теме. Как вы знаете, НТПК в настоящее время готовит многолетний план, с тем чтобы определить цели, масштабы и атрибуты международных технически обоснованных рамок целей и рекомендаций в интере-

сах безопасного применения источников ядерной энергии в космическом пространстве.

Соединенные Штаты с удовлетворением отмечают достигнутый в НТПК прогресс по этой теме со времени последнего заседания, проведение совместного семинара с МАГАТЭ по обмену мнениями о разработке стандартов и определению конструкторских аспектов, связанных с применением ядерной энергии в космосе. Такая техническая работа имеет большое значение. Работа в этом направлении важна для достижения международного консенсуса по применению технических рамок использования источников ядерной энергии в космосе.

Мы не возражаем против сохранения этого пункта в повестке дня следующей сессии Юридического подкомитета, с тем чтобы держать в поле зрения работу НТПК. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю вас, уважаемый представитель США. Будут ли еще желающие выступить по этой теме? Слово имеет уважаемый представитель Украины.

Г-н ВОЛОШЕНЮК (Украина): Благодарю вас, г-н Председатель.

Г-н Председатель, Украина никогда не использовала и в ближайшем будущем не имеет намерений использовать ядерные источники в своих космических аппаратах. Одновременно мы признаем целесообразность, а в определенных случаях и незаменимость таких источников для выполнения некоторых полетов в космическое пространство, в первую очередь в дальний космос. Поэтому считаем важным рассмотрение Юридическим подкомитетом вопроса, связанного с обзором и возможным пересмотром Принципов, касающихся использования ядерных источников в космическом пространстве. Конечной целью такого рассмотрения должно, на наш взгляд, стать дальнейшее развитие норм международного космического права в этой сфере.

Мы полагаем, что такая работа может иметь успех. Для этого нам представляются важными два момента.

1. Наша делегация считает целесообразным рассматривать этот вопрос не только в контексте самих Принципов, их совершенствования и постепенного доведения до уровня норм, но и с привлечением и с учетом тех норм международного права, которые уже выработаны под эгидой других международных организаций, однако полностью применимы и к сфере космической деятельности. Под другими организа-

циями мы в первую очередь имеем в виду такие, как Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ).

Под эгидой этой организации разработаны и приняты такие важные для использования ядерных источников в космосе международные договоры, как Конвенция об оперативном оповещении о ядерной аварии 1986 года; Конвенция о помощи в случае ядерной аварии или радиационной ситуации 1986 года; Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний 1996 года.

Многие нормы этих международных договоров применимы к сфере космической деятельности, то есть уже вышли за пределы принципов международного права, став его нормами. Так, например, Конвенцией об оперативном оповещении о ядерной аварии 1986 года прямо предусмотрено использование радиоизотопов для выработки энергии в космических объектах как сфера применения этой Конвенции.

Кроме того, именно МАГАТЭ вырабатывает сегодня нормы радиационной безопасности, которые служат ориентирами для государств в их деятельности по использованию ядерной энергии и установлению критериев такой безопасности.

Поэтому наша делегация, считая целесообразным оставить этот вопрос в повестке дня Юридического подкомитета, полагает полезным приглашение наблюдателя ЮНЕСКО к его обсуждению.

2. Второй аспект, на который нам хотелось бы обратить внимание, это учет достижений национального законодательства в деле совершенствования принципов использования ядерной энергии в космической деятельности.

Например, в законодательстве Украины эти вопросы определенным образом урегулированы. Так, законом Украины "Об использовании ядерной энергии и радиационной безопасности" предусмотрены особые условия регулирования безопасности космических аппаратов с ядерными установками или источниками ионизирующего излучения. Закон содержит требования к проектированию, строительству и эксплуатации космических аппаратов с ядерными установками или источникам ионизирующего излучения на борту, а также нормы по учету возможных аварийных ситуаций, предотвращения их воздействия на здоровье людей и окружающую среду и ряд иных требований.

Мы знаем, что требования ядерной безопасности в процессе космической деятельности содержатся и в законе Российской Федерации "Об использовании атомной энергии", а также в законодательстве ряда других стран.

Учет достижений национальных законодательств мог бы быть полезным при рассмотрении этого вопроса на Подкомитете и, несомненно, способствовал бы совершенствованию Принципов использования ядерных источников в космосе, повышению их юридической силы до уровня международно-правовых норм.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого представителя Украины за его очень интересное выступление.

Есть ли еще желающие выступить по этому пункту? Нет. Мы продолжим во второй половине дня и завершим рассмотрение пункта 9, Обзор и возможный пересмотр Принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве.

Пункт 11 – "Практика государств и международных организаций по регистрации космических объектов"

Уважаемые делегаты, а теперь хотелось бы приступить к пункту 11 повестки дня, Практика государств и международных организаций по регистрации космических объектов. Хочу напомнить вам, что в соответствии с резолюцией 60/99 Генеральной Ассамблеи принято решение созвать Рабочую группу по этому вопросу согласно плану работы, утвержденному Комитетом на сорок шестой сессии 2003 года. Согласно этому плану, Рабочая группа в течение нынешней сессии будет заниматься общей единой практикой и подготовкой рекомендаций, чтобы повысить число стран, присоединившихся к Конвенции о регистрации. Рабочая группа по пункту 11 соберется сегодня в первый раз под председательством г-на Кая-Уве Шрогла, Германия.

Уважаемые делегаты, предлагаю вам выступить по этому пункту повестки дня. В список на выступление записался уважаемый представитель Бельгии. Пожалуйста, вам предоставляется слово.

Г-н МАЙЕНС (Бельгия) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Моя делегация выступает впервые на Пленарном заседании в ходе нынешней сессии Юридического подкомитета,

поэтому мы очень рады поздравить вас с вашим избранием на этот пост. С особым удовлетворением мы вновь видим человека с такой репутацией, как ваша, который возглавляет наш Подкомитет. Это является залогом престижа и высокого качества нашей работы.

Г-н Председатель, делегация Бельгии с большим интересом следит за дискуссией в Подкомитете о практике регистрации космических объектов государствами и международными организациями.

Эта тема объединяет работу нашего Подкомитета с реальной космической деятельностью. Тут и проблематика выполнения государствами обязательств в рамках договоров о космосе, и всемирный рынок запуска спутников, и вопросы понижения риска, связанного с орбитальной деятельностью.

Эта дискуссия вызвала большой интерес в рамках осуществления Бельгией нового национального космического законодательства, связанного с созданием национального регистра космических объектов.

Хотелось бы отметить, что Бельгия еще раз хотела бы поддержать пять договоров Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства. Мы участвуем в анализе данного пункта повестки дня на пленарном заседании и в специальной рабочей группе, исходя из следующих соображений:

1. Совершенно необходимо, чтобы в анализе практики государств и международных организаций в области регистрации космических объектов учитывалась деятельность, которую ведут государства в рамках международных организаций, особенно тех, которые не сделали заявления о принятии конвенций 1972 и 1975 годов, соответственно об ответственности и регистрации космических объектов.

2. Проблема отсутствия регистрации некоторых космических объектов нуждается в анализе, исходя из различных причин, которые лежат в основе нерегистрации: политика, объявленная или нет, связанная с отказом от регистрации; отсутствие соглашений между государствами запуска; упущения или другие причины. Тут очень важно вернуться к положениям самих договоров.

Первая аксиома: государство регистрации должно обязательно быть государством запуска или одним из государств запуска в случае совместного запуска.

Вторая аксиома: статья VIII Договора о космосе 1967 года связывает регистрацию с атрибуцией юрисдикции в отношении космического объекта и всего, что размещено на его борту. Поэтому регистрация должна рассматриваться как источник привязки космического объекта к юрисдикции государств, которые регистрируют. Этот атрибутивный эффект является эффектом *erga omnes*, поскольку статья VIII предусматривает, что регистрация происходит у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Целью регистрации, предусмотренной статьей VIII, является установление связи между космическим объектом и государством или одним из государств запуска по отношению ко всем другим государствам. Перенос регистрации возможен только между государствами запуска одного космического объекта. Любая регистрация космического объекта другим государством, нежели государство запуска, невозможна в рамках регистрации, предусмотренной статьей VIII Договора о космосе 1967 года, и положениями Конвенции о регистрации 1975 года.

Третья аксиома: обязательство провести регистрацию, вытекающее из Конвенции 1975 года, имеет совсем иную цель, нежели статья VIII Договора о космосе. Эта цель должна быть связана с системой ответственности за ущерб, согласно статье VII того же Договора и Конвенции об ответственности 1972 года. Речь идет прежде всего об обеспечении идентификации космических объектов и доступа к их данным как в случае вызванного ими ущерба, так и в случае регулирования орбитального движения. В связи с этим следует напомнить, что ответственность государств и международных организаций за ущерб, вызванный космическими объектами, государством запуска которого они являются, вытекает из статьи VII Договора о космосе и из положений Конвенции 1972 года. Сама по себе регистрация не является источником ответственности за ущерб, вызванный космическим объектом.

Четвертая аксиома: обязанность провести регистрацию касается всех объектов, выведенных в космическое пространство, независимо от их статуса, природы или цели их деятельности. Регистрация по своей природе – акт публичный, поэтому надо подумать, как примирить положения Конвенции 1975 года и проблемы, связанные с деятельностью, которая не позволяет распространение информации и данных, касающихся космического объекта, его деятельности, его местоположения или его существования на орбите.

Пятая аксиома: регистрация космического объекта, согласно статье 1 b) Конвенции 1975 года, каса-

ется регистрации объекта и его составных частей как в ходе его эксплуатации, так и после этого периода.

Шестая аксиома: нерегистрация космического объекта является, таким образом, не просто нарушением положений международного права, но и явлением тревожным в тот момент, когда популяция объектов на орбите, включая мусор, и увеличение объема услуг по запуску создают новые стрессы для глобальной космической деятельности. Кроме того, незарегистрированные объекты фактически не подпадают под какую-либо юрисдикцию или контроль со стороны государства запуска.

Исходя из всех этих соображений и аксиом, делегация Бельгии предлагает вести анализ по следующим направлениям, что должно привести к сохранению этого пункта в повестке дня даже после 2007 года:

Первое направление: чтобы обеспечить оптимальное применение статьи VIII Договора о космосе и Конвенции о регистрации, было бы полезно, как предложили уже другие делегации, определить те критерии, которые позволяют, если нет согласия между государствами – участниками совместного запуска, идентифицировать то государство, которое отвечает за регистрацию полезной нагрузки. Эта ответственность, на наш взгляд, должна падать на государство, которое отвечает за разрешение на запуск, поскольку это государство имеет возможность навязать условия, касающиеся, среди прочего, заранее заключения соглашения или механизма, которые предусматривают распределение долга и ответственности, связанных с запуском, или эффективного осуществления юрисдикции и контроля над космическим объектом. Такого рода соглашение уже сейчас допускается договорами и рекомендуется в резолюции Генеральной Ассамблеи ООН, связанной с концепцией "запускающее государство".

Второе направление: идентификация или выявление аналогичных критериев, позволяющих заключать соглашения между государствами и/или международными организациями, в случае передачи собственности на космический объект, а также передачи оперативного контроля или возможности его использовать. Такого рода соглашения должны позволять, не ущемляя вышеуказанные принципы, организовать, кроме участия в долге согласно ответственности, все вопросы юрисдикции и контроля над космическим объектом.

Третье направление: поддержание и укрепление работы по инвентаризации космических объектов на околоземных орбитах, позволяющее сравнивать в

любое время состояние эксплуатации орбиты с Регистром космических объектов Организации Объединенных Наций. Этот инвентарный перечень должен касаться всех техногенных космических объектов, действующих или нет.

Последнее направление: следует поощрять публикацию данных, касающихся космических объектов, используя современные средства связи, особенно Интернет, чтобы обеспечить оптимальную транспарентность, которая связана с готовностью государств исследовать и использовать космическое пространство на благо и в интересах всего человечества, особо учитывая интересы развивающихся стран. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого представителя Бельгии за это выступление. Надо обязательно все это зафиксировать в документах, потому что ваше выступление было весьма насыщенным и содержало интересные элементы, которые помогут нам поразмыслить.

Два небольших комментария. Я очень внимательно следил за вашим выступлением, и в какой-то момент вы говорите, что нерегистрация космического объекта – это нарушение международного космического права. Это очень важный элемент, который мы должны проанализировать, на мой взгляд, элемент интереснейший. Наконец, в последней части вашего выступления вы говорите, что надо стимулировать публикацию данных, касающихся космических объектов с использованием современных средств связи, особенно Интернет, чтобы обеспечить оптимальную транспарентность. Это связано непосредственно с нашим вопросом. Вы внесли вполне конкретный и серьезный вклад в нашу работу.

А теперь слово имеет уважаемая представительница Канады.

Г-жа КАПЕЛЛАС (Канада) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

В этом году мы отмечаем 30-летие вступления в силу Конвенции о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство. Канада является участницей Конвенции с 1976 года. Канадский регистр космических объектов был создан вскоре после того, как Конвенция вступила в силу для Канады. Его администратором является Канадское космическое агентство. Регистр содержит следующую информацию по космическим объектам – спутникам, а также элементам Международной космической станции, зарегистрированным в Канаде: наименование госу-

дарства запуска или государств запуска; дата и местоположение запуска; орбитальные параметры; общие функции объекта; название эксплуатирующей организации; и там, где это применимо, данные и режим эксплуатации. Эта информация передается Канадой в Международный регистр, созданный Конвенцией.

Канада в настоящее время регистрирует три категории космических объектов: 1) космические объекты, запущенные от имени канадских правительственных учреждений; 2) космические объекты, которые запущены в рамках международной деятельности по сотрудничеству совместно с иностранными правительственными учреждениями и межправительственными организациями, если Канада считается государством, ответственным за регистрацию и осуществление соглашения, на основе которого ведется деятельность; и 3) космические объекты, запущенные от имени неправительственных учреждений Канады, включая частные компании и университеты.

Спутники последней категории регистрируются Канадой, только если учреждение, получающее лицензию, выполняет все канадские законодательные требования, включая требования о поддержании эффективного контроля над спутником, когда соответствующее учреждение является канадским с точки зрения собственности и контроля.

Три десятилетия после вступления в силу Конвенции о регистрации стали периодом изменений космической деятельности и использования космических объектов. Государства адаптировались к новым реалиям в космосе, принимая внутренние административно-законодательные меры, чтобы контролировать деятельность частного сектора, особенно коммерческие сделки, связанные со спутниками на орбитах.

Например, в случае, когда канадское неправительственное учреждение предлагает, чтобы спутник был перемещен с орбитальной канадской позиции на иностранную орбитальную позицию, согласно канадской практике, Канада остается государством регистрации. И наоборот, Канада считает, что иностранный спутник, временно находящийся на канадском орбитальном сегменте, должен оставаться зарегистрированным в Международном регистре с сохранением первоначального государства регистрации. И в том, и в другом случае правительство Канады пересматривает коммерческие договоренности между сторонами сделки, включая заключение меморандума о взаимопонимании с иностранными властями, чтобы подтвердить соответствующие обязанности каждого го-

сударства, особенно что касается лицензирования, координации, уведомления и права доступа, которые регулируются Международным союзом электросвязи, а также эксплуатации и удаления спутника с орбиты.

Г-н Председатель, Канада убеждена, что обсуждения в Рабочей группе по этому пункту повестки дня приведут к утверждению практического инструментария, который поможет государствам упорядочить тип данных, представляемых в рамках Конвенции о регистрации, и определение того, какие космические объекты они должны регистрировать, особенно для запусков производимых частными учреждениями или от их имени. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемую представительницу Канады за ее очень интересное, юридически насыщенное выступление. Мне чрезвычайно приятно предоставить слово уважаемому представителю Германии.

Г-н ПФАННЕ (Германия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Германия приветствует детальное аналитическое исследование, подготовленное Секретариатом. Базовый документ показывает, как существенно выросло число случаев нерегистрации, особенно когда спутники запускались частным сектором или международными спутниковыми организациями. Практика регистрации требует дополнительных усилий и принятия мер, чтобы добиться полной регистрации всех и каждого космического объекта.

В момент, когда растет коммерческая деятельность, создание полного регистра Организации Объединенных Наций приобретает особое значение, особенно учитывая, что государства должны сохранить юрисдикцию и контроль согласно статье VIII Договора о космосе. Общее понимание между государствами о том, как интерпретировать Конвенцию о регистрации и соответствующие статьи Договора о космосе, является абсолютно необходимым условием для достижения однородного и эффективного режима регистрации.

Юридический подкомитет должен разработать критерии для гомогенной регистрации. Два или более запускающих государства должны всегда иметь возможность договориться относительно регистрации в осуществление статьи II.2 Конвенции о регистрации. Но нужно и резервное решение, как говорил предшествующий оратор, когда возникают особые обстоятельства и такого соглашения не было достигнуто. Такая общая практика позволит предупредить все

случаи нерегистрации, особенно связанные с частной деятельностью.

Мы считаем, что это – ответственность государств, поэтому нельзя отделять частную космическую деятельность от правительственной и допускать такую деятельность, оторванную от государственной, тоже нельзя.

Наконец, мы всячески поддерживаем подход, основанный на гармонизации и согласовании. Мы считаем, что Рабочая группа под руководством ее председателя сможет добиться вполне конкретных результатов. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого представителя Германии.

Прежде чем я предоставлю слово следующему оратору в моем списке, я хотел бы призвать вас, насколько это возможно, чтобы вы передавали свои тексты в письменном виде. Нам иногда сложно следить за всеми выступлениями. Тем более вы понимаете, что эта тема очень сложная, техническая, содержит в себе целый ряд очень сложных юридических элементов. Мне очень хотелось бы получить ваши тексты. У меня был текст Бельгии, и это очень помогло мне воспринять основные элементы, которые были включены в выступление. Я понимаю, что некоторые делегации очень малочисленны и им приходится одновременно обслуживать несколько заседаний, и это затрудняет их работу.

Слово имеет уважаемый представитель Соединенных Штатов Америки.

Г-н СИМОНОФФ (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Моя делегация очень рада новой возможности выступить перед Подкомитетом по вопросу о практике государств и международных организаций в области регистрации космических объектов согласно Конвенции о регистрации космических объектов. Подкомитет уже третий год работает согласно рабочему плану. Мы были рады вместе с другими членами Подкомитета предложить соответствующий план работы.

В первый год этой работы члены Комитета и международные организации представляли доклады о практике регистрации космических объектов и о передаче требующейся информации в Организацию Объединенных Наций для включения в регистр. В течение второго года Подкомитет рассматривал эти

доклады и решил, что рабочая группа должна в ходе нынешней сессии сфокусироваться на согласовании практики в административном и практическом плане, на вопросах нерегистрации космических объектов, на практике передачи собственности на космические объекты на орбите, практике в отношении регистрации и нерегистрации иностранных космических объектов.

Мы уже ранее говорили, что США считают, что Подкомитет может сыграть очень полезную роль, содействуя присоединению к Конвенции о регистрации, в связи с регистрацией космических объектов.

С тех пор как был создан Регистр космических объектов Организации Объединенных Наций, деятельность в космосе существенно возросла по объему и характеру. Сейчас все чаще эта деятельность является коммерческой. Расширение коммерческой деятельности приводит к увеличению числа коммерческих сделок, включая передачу между частными предприятиями владения или контроля над космическим объектом.

Г-н Председатель, что касается вопросов, на которых мы фокусируемся в нынешнем году. В первую очередь мы должны по-прежнему призывать шире присоединяться к Конвенции о регистрации. Это приведет к тому, что больше запускающих государств примут меры для регистрации государственных и частных космических объектов. Это будет способствовать укреплению потенциала международных организаций взять на себя права и обязательства, вытекающие из Конвенции, как это предусмотрено статьей VII. Что касается практических и административных мер, мы считаем, что государства-участники должны четко выделить центральный контактный пункт для поддержания регистра и подумать об установлении доступа онлайн к этому регистру. Мы знаем, что Управление ООН по вопросам космического пространства создало режим доступа онлайн к Регистру Организации Объединенных Наций, и это нас очень радует.

Нерегистрация космических объектов – это очень серьезный сохраняющийся вопрос. Целый ряд факторов содействовали созданию такой ситуации. Например государства, которые не являются сторонами Конвенции о регистрации, или международные организации, которые не имеют возможность признать положения Конвенции, юридически не обязаны регистрировать космические объекты. Все стороны Конвенции о регистрации должны сделать все, чтобы космические объекты, по которым они считают себя запускающим государством, попали в Регистр ООН.

В США в последние годы НАСА заключает соглашения с космическими агентствами других стран и включает в соглашения положения, которые указывают, какое агентство будет просить, чтобы правительство зарегистрировало объект, в отношении которого заключено соответствующее соглашение.

Что касается регистрации иностранных космических объектов, Соединенные Штаты считают, что государства должны включать в свои регистры все полезные нагрузки, которые контролируются частными и правительственными учреждениями данного государства, которые запущены за пределами территории государства, если иное не согласовано между соответствующими государствами. В США мы просили американских владельцев и операторов передавать в Госдепартамент всю информацию в отношении полезной нагрузки, включая ее в американский регистр, после того как соответствующий прибор выведен на орбиту, независимо от территории и установки запуска. Управление по космосу и передовым технологиям Государственного департамента является контактным пунктом. В случае, когда неамериканская полезная нагрузка запускается с американской территории, оператор/владелец должен принять меры, чтобы полезная нагрузка была зарегистрирована в регистре другого государства – участника Конвенции, нежели США, или международной организации, которая приняла условия, вытекающие из Конвенции.

Что касается передачи космических объектов, особенно когда речь идет о передаче между двумя частными учреждениями, в частности на базе лизинга, то сейчас изменяется способ надзора за этими предприятиями. В Соединенных Штатах Американская федеральная комиссия по связи дала разрешение на несколько таких передач в последние годы. Согласно практике этой Комиссии, сначала проводятся неофициальные консультации с агентством принимающего государства, чтобы выработать единое понимание относительно надзора за частными учреждениями – участниками сделки. Консультации рассматривают вопросы ответственности за лицензирование и координации, согласно Регламенту радиосвязи МСЭ. Консультации также позволяют выяснить, насколько спутник сохранит свой потенциал быть удаленным с орбиты в конце срока службы. Все это фиксируется в обмене корреспонденцией. Поскольку такие передачи не меняют государство запуска космического объекта, они не вызывают никаких изменений в Регистре космических объектов США.

Спасибо вам за возможность поделиться нашими взглядами.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого представителя США за эти краткие соображения и за вклад в нашу дискуссию. Все выступления, естественно, для нас весьма полезны. В дальнейшем Рабочая группа, которую возглавляет мой друг и коллега, наверное, сможет их использовать в своей работе. Мне представляется, что все эти выступления весьма полезны. У нас есть целый ряд компонентов, которые позволяют нам должным образом конструктивно провести нашу работу. Например, в выступлении США мне представляется важным отметить тот момент, что речь идет не только о правительственных космических объектах, но и о частных, которые также регистрируются, и это уже стало общей практикой. С точки зрения аспектов коммерческого использования объектов, независимо от целей запуска они регистрируются. Далее следует отметить бытовавшую ранее практику нерегистрации определенных объектов, такой практике должен быть положен конец.

Будут ли у нас еще выступающие по этой теме? Нет желающих выступить. В таком случае мы намерены закрыть наше заседание, а Рабочая группа по пункту 8 а) проведет свое заседание в расширенном составе.

Хотел бы проинформировать вас о программе нашей работы на дневном заседании. Мы соберемся точно в 15.00, чтобы продолжить и завершить рассмотрение пункта 9 повестки дня, Обзор и возможный пересмотр Принципов использования ядерных источников энергии в космосе.

Мы также продолжим рассмотрение пункта 11 повестки дня, Практика государств и международных организаций по регистрации космических объектов.

Если позволит время, мы начнем рассмотрение пункта 12, Предложения Комитету по использованию космического пространства в мирных целях относительно новых пунктов повестки дня для рассмотрения на Юридическом подкомитете на его сорок шестой сессии. Довольно интересная тема, вполне возможно, что с учетом мандата Генеральной Ассамблеи и прогрессивного развития международного космического права интересно будет эти аспекты посмотреть.

Рабочая группа по пункту 11 повестки дня проведет свое первое заседание под председательством г-на Кая-Уве Шрогла из Германии. При необходимо-

сти Рабочая группа по пункту 8 а) под председательством г-на Хосе Монсеррата Фильо проведет свое пятое заседание.

Я забыл сообщить вам то, что мне подсказывает Секретариат. В 14.00 в зале С073 Международным

комитетом международных агентств проводится брифинг. Заседание закрывается.

Заседание закрывается в 11 час. 06 мин.